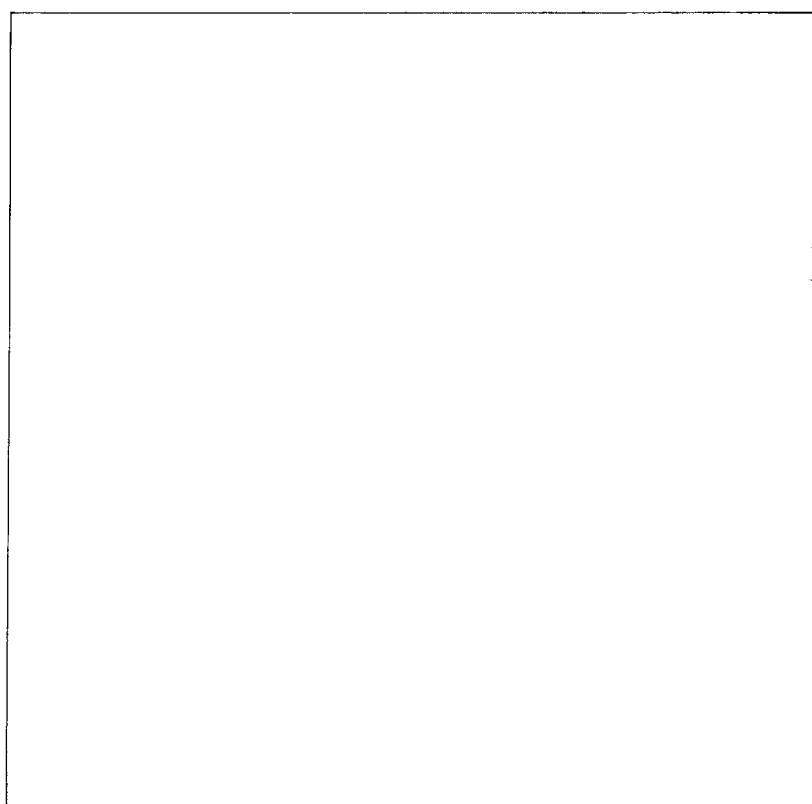


台灣的商業建築



1978 ~ 1987

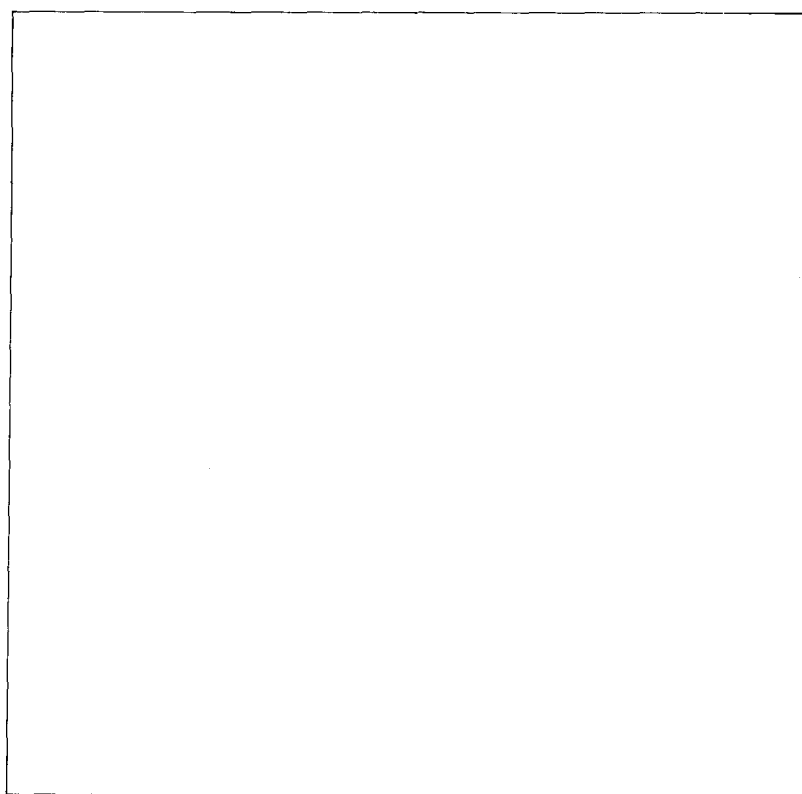
台灣的商業建築



1 9 7 8 ~ 1 9 8 7

中華民國建築師公會全國聯合會出版社出版

台灣的商業建築



1 9 7 8 ~ 1 9 8 7

中華民國建築師公會全國聯合會出版社出版

序

台灣的建築師是一種最無利可圖的專業技術人員、藝術家，以創造健康愉悅的人為環境為職志奉獻全部的心力為同胞服務，多數的執業建築師每天工作12~16小時以上，而且是365天整年加班熬夜對台灣的建築師而言，是一種無法不接受的「正常」生活，即或有人抱怨，也不過聊以紓解沉重的壓力，免於爆炸精神分裂而已，久之個個都練成一付精神勝物質的銅筋鐵骨和不銹鋼刀似的銳利頭腦和銳敏眼光，在極為有限的人力、財力、時間下完成不可能完成的任務。台灣的執業建築師充份代表一羣模範的人間表率，他們好似牛與狗，主人只要給牠些牧草、骨頭，他們就會為主人忠心服務，任由主人享受他們的肉、奶酪、皮、毛、角，他們巴結業主如狗，順從如牛，對詭詐偷工減料的營造廠商則發出出自內心的猛烈狂吠和攻擊，雖到挨揍邊緣終能以邪不勝正的凜烈正氣，糾正邪惡。本專集所刊載的建築作品實足以代表一批企圖心旺盛、不屈不撓又才能十足的建築師在過去十年中對台灣社會所作的貢獻，在此代表建築師公會全國聯合會致上無上敬意與謝意。

過去十年是自由中國台灣地區進入開發國家之林，脫胎換骨的關鍵歲月，他們的成就具體地十足令我們感到驕傲和光榮，為了提高本專集品質，在我們的財力容許下，不計工本，決不以營利為目的的低價為業界、學術界、廣大消費者提出這本包含卅七件可供參考借鏡或案頭紀念品的集子，並盼望各方人士不吝批評、指教。

台灣四十年的羣策羣力奮勇向前邁進，歷經播種、耕耘，始有今日豐碩的成果，但我們還要再開拓、創新，發揚民族風格，向表徵更精緻的近代中國文化上下功夫，脫離次殖民地式，挾洋風以自重的自卑心態，讓中國建築師再次在我燦爛綿延不斷的歷史上寫出更光榮的一頁。

商業建築是當今工商社會重要型類之一，但在最近我們還要繼續出版住宅、公共建築、教育建築專集以及醫院、工業、遊樂體育、都市設計、景園等專集。過去建築祇有骨骼和皮肉，今日建築已如人體，具有各項器官和內臟，故也計劃出版有關建築技術方面如建築設備、省能建築、運用新能源的建築、防地震、防都市災害、防污染以及電腦運用的專集和建築理論書籍，屆時將使更多具備高度才能的業者、學者的成績貢獻社會嘉惠學子。

建築師能夠甘心做牛狗或駱駝忍辱負重，不計物質上的酬報，努力為國家社會服務，實因建築對國家發展中擔任一

份不可或缺的重要職責使然，今日人們的活動簡言之不是進入一座建築物就是走出一座建築再進入一座建築，雖然遠者必須藉各式交通工具之助，試想建築師在進行設計一幢巍峩、優雅的建築物時，它要滿足許多人們多樣活動的需要，經得起地震、颱風的攻擊，烈日噪音的干擾，照明動力的協助，獲得愉悅振奮精神提昇工作效率及生活情趣的環境，享受冷暖適度清潔而又流通空氣，雖然不浪費一文經費究竟還是要大筆金錢、人力、時間才能完成，所以建築都要求長久屹立不朽，甚至永久性，建築物的生命往往比人們的生命長久許多倍，建築的這種價值也提昇了建築師的人生價值，每當一件建築物完成時，建築師所感到的這一份成就感，真不是金錢物質所可衡量，若設計偶有瑕疵造成業主的損失，那一份懊惱，更非局外人所能想像，因此每一位執業建築師無不兢兢業業致力完美，也就一旦成為執業建築師就不計一切利益犧牲自己，照耀社會的基本原因，恐怕不是若干其他專業人員所可領受得到的，雖然因業務關係，公關要求要陪業主出入歡樂場所，其實也是辦公的一環，是我們這個社會無法脫逃際遇，豈可苛責？建築師荷包不深，都是苛以待己，惟恐客戶不賞光，一般人有建築師賺錢很容易的誤解，因為他們並非出於惡意，因此建築師也從不馬上予以反應，祇有建築師的妻兒知道的最清楚，故此向建築師的妻兒也致上無上的謝意和敬意。不是她們的了解和支持建築師們不可能完成優秀的作品。

本專集出版由陳政雄建築師不辭艱辛，在極微薄的車馬費下完成工作並撥冗撰寫商業建築泛論，並邀陳昭武、陳邁、吳明修、高山青等建築師分別撰文談論近年來台灣的旅館、辦公及百貨公司等各類型建築，以及由建築師雜誌抽出訪黃燦堂談旅館經營與旅館設計、王鈺的評聯合報業新廈、吳光庭的評中國信託辦公大樓等文，都可以促進讀者對本專集作品的認識和可讀性，但若無本社編輯部同仁熱忱工作，本集亦無法如期出版，最後特別要感謝本社發行人，建築師公會全國聯合會理事長許坤南建築師，對本專集的重視、鼓勵和大力支持。

再版序

「台灣的商業建築」一書是在第四屆理事長許坤南建築師任內編撰付梓完成，其中收納自1978～1987年間，具有創意及特色且能完整表達商業內涵，合理運用材料及技術，國內幾棟具代表性的商業建築物，此外，圖文並茂的道出了近十年來台灣建築界百家爭鳴的盛況，由於篇幅之限無法蒐羅殆盡，然而由其完成時間與背景，循其脈絡，可以得知台灣現代商業建築的發展梗概，背負著記錄近代台灣商業性建築物的風貌，成為本書不計成本再度付梓的主因。

建築乃是特定時空下的產物，由於其存在久遠的特色，使它具有承載歷史與文化的功能；由一地的商業性建築物則可以洞察當地居民的經濟活動與人文脈動。台灣近幾年來經濟突飛猛進，由開發中國家進入已開發國家之林，經濟的成長直接反應在建築物上面，建築師們企圖擺脫五〇年代日本思想的建築形式，及六〇年代的粗獷作風，揉合中西建築語彙自成一家之言，各勝擅場當仁不讓，使得都市景觀為之耳目一新，呈現多樣化的色彩。

回溯起來現代建築真正披上民族性與地域性外衣是在台灣光復之後，光復後到五〇年代之間，公共與機關建築多於一般民間商業建築，到了六〇年代建築材料由表面的洗石子或面磚解脫，直接表達材料的本性，風格上則受到日本及柯

比意的粗獷主義影響，七〇年代初期建築師們利用進口建材與設備，在建築物上求變化，後期則受西洋建築感官主義風格影響深遠。此外；民間房地產投資過份活躍，導致建築物有商品化與假象化的趨勢；時至今日，建築師除了融合歐美建築語彙如：包浩斯風格、表現主義之外，更積極企圖在作品上展現本土意識，成績斐然可觀。

本書第二版中因浩羣建築師事務所設計之國際忠孝大樓，不願刊登改為沈祖海、游明國建築師事務所設計的信誼大樓，其餘均照原版重印。

本書由陳政雄建築師主持其事，書中精彩的圖片，承蒙林淑卿小姐、翁資傑先生、黃政雄先生、林栢年等諸先生提供，暨陳昭武、陳邁、吳明修、高山青、黃燦堂、王鈺、吳光庭等建築師提供具有參考價值的文章，及不眠不休的編輯人員，使得全書更見精緻，在初版售罄之後，有再版的價值與必要，這些執行人員，對於本書的順利付梓、一版再版，貢獻卓著、功不可沒。

中華民國建築師公會全國聯合會第五屆理事長 **林長勳** 謹誌

目 錄

- 2 序 / 林建業
3 再版序 / 林長勳
4 目錄
6 從台灣的商業現代化談建築取向 / 陳政雄

旅館建築 11

- 12 旅館建築漫談 / 陳昭武
17 訪黃燦堂談旅館經營與旅館設計 / 王立甫・王增榮
20 兄弟飯店 / 陳昭武
27 台中全國大飯店 / 宏 凱
32 來來大飯店 / 羅維東
38 高雄國賓飯店 / 蔡柏鋒
44 花蓮中信大飯店 / 宗 邁
49 福華大飯店 / 廖慧明
56 墾丁凱撒大飯店 / 施麗月

辦公建築 65

- 66 辦公大樓的設計理念 / 陳 邁
67 台灣商業性建築的回顧 / 吳明修
73 個人英雄主義乎！／客觀！／主觀！／
——評聯合報業新廈 / 王 鈺
76 評中國信託辦公大樓 / 吳光庭
79 萬成通商大樓 / 中國興業
83 彰化銀行台北大樓 / 陳其寬・沈祖海
87 國泰雙星大樓 / 中國興業
91 信誼大樓 / 沈祖海・游明國
95 自強大樓 / 巨 弓・賴昌壽
98 國泰民生企業大樓 / 國泰設計部・劉正明・謝耀盈・張 調・黃鎮南
-

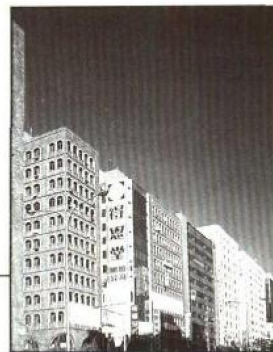
- | | |
|-----------------|------------------|
| 102 聯合報第二大樓 | ／漢 光 |
| 107 國揚建設萬商大樓 | ／吳明修 |
| 111 第一銀行總行大樓 | ／廖慧明・郭茂林 |
| 116 志清大樓 | ／榮民工程處設計組・藍之光 |
| 121 台電大樓 | ／中興工程顧問公司・郭茂林 |
| 126 中國時報辦公大樓 | ／李祖原 |
| 131 惠普大樓 | ／李祖原 |
| 136 華視大樓 | ／高而潘 |
| 141 主流大樓 | ／陳碧潭 |
| 144 三連大樓 | ／朱景弘・郭茂林 |
| 148 皇冠雜誌社大樓 | ／三 門 |
| 152 中國信託總公司辦公大樓 | ／鍾 山・巨 弓・張哲夫・賴昌壽 |
| 159 自強大樓 | ／藍之光 |
| 163 全國商業大樓 | ／趙建中・王乙鯨 |
| 167 民生復興大樓 | ／國泰設計部・劉正明 |
| 171 中國大樓 | ／陳昭武 |
| 178 中興紡織大樓 | ／沈祖海 |
| 184 宜津大樓 | ／蔡柏鋒 |
| 187 萬國商業大樓 | ／宗 邁 |
| 194 清三資訊廣場 | ／正 義 |

百貨公司及其它 199

- | | |
|-----------------|----------|
| 200 百貨公司規劃設計之我見 | ／高山青 |
| 204 台南購物中心 | ／三 門・曹 康 |
| 210 太平洋崇光百貨 | ／三 門・宜 群 |
| 217 台灣銀行台中港分行 | ／黃有良 |
| 221 台北世界貿易中心 | ／沈祖海 |

從台灣的 商業現代化談建築取向

陳政雄／陳政雄建築師事務所主持人



經濟結構與城鄉移民

台灣的經濟結構，早期是以家電、汽車、化學以及鋼鐵等第二級產業為主，追求的是厚重的量產。在這「高度成長期」，台灣奠定了雄厚的經濟基礎。現在，已進入所謂「轉型期」的產業結構，改以汽車、IC、音響及電腦等第三、二級產業為主要導向，注重的是輕薄短小的商品。並且，正邁入高科技化、資訊化及國際化的第三、四級產業時代，以金融、服務、電腦與資訊為主導的企業型態。尤其，在新台幣升值的風暴下，如何加速產業結構的升級，已是刻不容緩；積極引進國外技術，從事大量的國外投資，自創品牌打入國際市場。

這種經濟結構的轉變，帶動了人口的集散，形成了「城鄉移民」的現象；由早期的大量人口集中都市，演變為人口的漫流擴散。最後，在「成熟期」的產業結構下，人口被穩當的定位。資訊化、高科技化的新產業體系，也引起就業結構的變化；研究、發展的人才需求大增，直接生產的工人越來越不需要。國際化的結果，在全世界經濟的分工體系下，國外資金大量進出台灣，跨國企業機構越來越多，大都會變成國際企業的集中點，與企業有關的服務業，如金融、市調、設計及出版等，也不斷的成長，中小企業也順應時勢，逐漸國際化。整個經濟型態、產業層次和就業品質都在提昇；同時，都市也快速的發展，造成土地與建築邁向高價位、高品質的方向。產業的分工體系越來越明顯，大都會只允許「知價」較高的產業存在；大型、高層的智慧型辦公大樓如雨後春筍般地長出來，大量生

產的工廠越搬越離開大都會；就業人口也跟着遷移、調整，而最後被適當的定位。

國民所得與生活尊嚴

四十年來，台灣的經濟成長斐然，尤其近幾年更是發展神速。民國七十三年，以國民生產毛額計算平均每人所得已達三,〇〇〇美元，到了民國七十六年，很快的就突破五,〇〇〇美元，依今年的稅收狀況預測，民國七十七年不難跨越美金六,〇〇〇元的大關。

國民所得的增加，使人們手頭有了更多的投資籌碼，加上投資理財的資訊快速與建議的可行性，促使人們追求到更多的財富。有了錢，人們「花錢的觀念」也不同了：「只要品質好，不怕價位高。」人們對生活的要求，不但要精緻化，還要有個性，甚至要生活得更尊嚴；有安全感、有選擇性。人們對商品的要求，不但種類要多，並且量要少，才顯得珍貴、稀奇；商品的壽命不必很長，才能夠流行、變化。因此，產業的原料、生產和消費的流通程序與往常不同：空間縮小、速度加快、流量變少。

產業結構的變化，將發展成兩個極端的型態，迫使企業規模不是很精小，就是急速地膨脹擴大。商店越來越不能單獨存在，非得要藉着業界的交流，建立生產與消費的網路，才能滿足社區居民的需求。近年來，「便利商店」的連鎖成立就是一個例子。要不然，就是大型的百貨公司或再大的購物中心的建立，才能滿足人們的商品需求，所謂「一次購足」(one stop



萬國商業大樓依IBM公司之國際標準，採高品質、高科技之辦公室自動化設備系統及監控系統。



台北市信義計畫為台北市開發次商業中心及示範性住宅新社區之重大計畫，可紓解都市中心商業區之壓力。

shopping)。並且，可以適應消費者生活時空的彈性應用，以非目的性的購物行為衍伸為逛街、休憩，甚至是教化、交流的活動場所。(請參閱建築師月刊1987/4,5月拙寫：「購物中心之古今東西及硬體評估」一文。)

產業的生產與流通，其權責的劃分越來越清楚。生產者負責繁雜度越來越大的材料選擇及零組件的製造、組合與供應。流通業者提供消費場所；不但把商品送到消費者手中，同時還負責售後服務與維護的軟體工作，並且加強宣傳與廣告，以增加商品的流通。甚至，發展出無店販賣的通信郵購、Catalogue

Station的銷售代理及Home party等推銷方式，這就是商業現代化的結果。

人們有了錢之後，需要花點時間去把錢花掉。因此，工作的時間越來越少，休閒的時間越來越多。有關健康、旅遊和休憩的服務事業成長快速；同時，高齡化社會的來臨，也促使這方面的空間需求越來越迫切。旅館、飯店、高爾夫球場及老人俱樂部的大量興建不是沒有道理的。為了滿足其「完美服務」(Perfect Service)的品質，除了硬體的精心設計之外，軟體的規劃更是無微不至、全神投入。

多核心的大都會

商業機能的自由化與高層化，促使大都市膨脹為大都會；人口由點的集中變成面的擴大。大都會不但集中了大量的人口，也變成財富、權力及服務集中的地方。因此，都市計劃的方向不得不兼顧老舊商業區的更新與再開發；同時更應該配合都

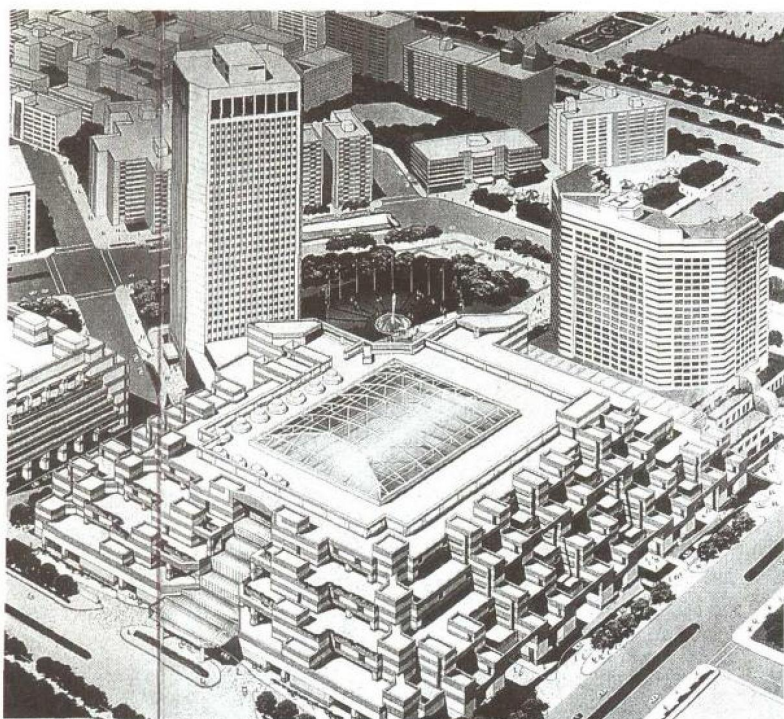
市發展，開發新的副都心，造就多核心的商業活動，以紓解都市中心商業區的壓力，發揮次商業區的功能。

捷運系統的建立，使商圈的觀念擴大到整個都會區，拉長了距離，縮短了時間，同時每個都心都成了有機的商業體系中的一點，互有特色，互相爭光。捷運系統沿途車站的聯合開發(Joint Development)更能有效的利用土地資源，促進地區發展。為了迅速集散地下鐵的乘客，在地下車站的通道兩邊規劃完善的地下街商店。出了地面，更有百貨廣場與地下街連成一氣，構成消費者的購物天堂。此種發展模式，在日本、韓國、香港、新加坡及歐美各地被視為商業大樓與捷運系統車站聯合開發的典型。地下街的主要目的仍在於提供公共步道之安全、便捷，以銜接地上的交通系統為主。它可以引導人潮，也能刺激附近地區的經濟發展，造成高強度的商業活動。所以，必須與都市計劃之土地使用分區密切配合，避免由於商業活動的增強而妨礙其他土地使用品質的均衡。

都市設計的「無用之用」

一樣是中國人住的地方，新加坡、香港、台北及北京同樣都是密度相當高的都市，一樣是住商混合，又熱鬧又方便的都市，也同樣地雜亂而毫無私密性。但是，由於立法、執法、計劃及參與的各種都市設計手法的不同，這四個中國人的城市却各有不同的特色。

都市設計是都市計劃的延續，是實質的計劃。對都市而言，都市計劃往往着重在量的控制，而質的方面，必須仰賴都市



台北世界貿易中心以展覽大樓、國際貿易大樓、國際觀光旅館及台北國際會議中心等四棟建築結合成一體，提供國際貿易之各項服務。



台北市迪化街，都市的形成應該是一個長時間發展的美好紀錄，可以被推斷、被演繹的，有讓居民值得回憶的地方。

設計的落實，才能得到提昇。有了都市設計作仲介，才能使都市計劃所規定的量，在建築上作彈性的發揮。

都市設計在研究如何把一些單獨的建築擺放在一起，是很具體的計劃。與其說是在規劃一組建築羣，不如說是在研究它們之間的「留白」。這個「虛」的空間是屬於公眾的，用以包圍、襯托「實」的建築。我們應該稱這類空間為「社會權利的空間」，而不是一種商品；不是你有錢就可侵入，也不是你沒錢就不能享受的。所以，它是一個沒有排斥性的公共場所，是一種可及性很高的開放空間，有歷史、有活力而且是民主的都市表演空間。也是，莊子所謂「無用之用」的變通空間。

在經濟快速成長的都市裡，一種唯我獨尊(Nimby)的心態，往往使都市非但得不到好處，反而蒙受其害。人們總認為最大、最高、最亮、最新……的是最好的，却忘了都市是大家的；應該要有團隊的精神，而不是個人的英雄主義。這種好大喜功的現象使都市充滿了「花錢而不好用，漂亮而沒有溫暖」的地方。空間的「異化」使環境品質低落，各自為政，甚至還要侵犯他人的空間及公眾的空間，造成都市的公害與災難。

都市的問題與商業行為有着密切的關係，一個商業據點的建立，往往帶來的不是區段的繁榮，而是交通的擁擠，停車場的不足，噪音更吵，垃圾遍地，以及招牌亂掛等公害。而這些問題與計劃的規模有着相當大的關係；街廓越小基地越碎，問題就越複雜。因此，我們有一個觀念，那就是大街廓的都市發展型態，比較容易解決都市設計所謂的整體性的問題。但是，不幸的，台灣的都市土地就是這麼細分，產權就是這麼複雜。

因此，台灣的都市更需要由都市設計的規範來引導，使台灣的都市由計劃落實到具體的建築上。

建築文化的故事

好的都市環境，必須在自己的文化條件下與經濟的發展同時演化成長。歐洲有許多城市就是在這樣的一種過程下成長的，讓人嚮往。中國人的都市應該有自己東方的文化特質，台灣的都市也應該有它特有的地方特性(locality)，台北的天際線不應該和紐約的一樣。同時，都市的形成應該是一個長時間發展的美好記錄，可以被推斷、被演繹的(educible)。有豐富的故事和過程，一點一滴，小心組合成串，有高潮也有焦點；有讓居民值得回憶的地方。有個性、有形象，有歷史同時也有現代，相融相合，能帶給居民一個生命連綿而值得驕傲的整體空間。

台灣的「建築文化」大部份是一張白卷，一片僵化；沒有太多的經驗也沒有太多的累積。台灣的都市和建築，大部份都在抄襲外來的次文化。經濟的成果被扭曲，致富的光榮被濫用。從早期二樓洋房、四層「販厝」到七層的公寓，十二層的電梯大廈到最近的高層玻璃筒、超高層的花崗石雲霄大樓，一波接着一波的，是建造了再摧毀，摧毀了再建造，毫不留情，都是一次元的動作，毫無延續可言。我們也許可稱之為「商品的霸權」在作祟；把建築視為一種商品，像消耗品一樣，隨着市場的起伏，隨地可以丟棄，隨時可以忘掉。我們很少有社會或文化的動力；我們可以接受簡單冰冷的現代建築，也可以接受



林安泰古厝是因要開闢敦化南路而被拆遷至河濱公園內，因而失去古蹟的名份，淪為一座古物，沒有環境的歷史。

複雜善感的後現代。因為，在我們現代的文化水平上，這些都只是一種商品的符號而已。因此，也只不過是一種流行，經不起時間的考驗，無法累積、經歷而構成自己的文化，記入空間的歷史。

都市化的過程中，往往犧牲掉很多不值得犧牲的珍貴元素。古蹟、老樹、廟埕、戲台，小溪、溜圳，小橋、古街等等。現在，都變成我們都市空間的奢侈品。沒幾十年，一眨眼，什麼都不見了。是因為都市裡的人太多了？是因為我們的價值觀不同了？還是因為現代繁榮的經濟社會裡已經沒有它們容身的地方？古蹟是因為要開路，所以被拆掉，是因為要辦學校，所以註定要被吞掉。老樹是因為要蓋大樓，所以被砍了。廟埕是因為沒什麼廟會了，所以越來越小。戲台是因為不牢了，所以改建成水泥台。小溪沒水了，溜圳變成臭水溝了，所以要填掉或是加蓋，以不見為淨。小橋，則已經變成在天上飛的高架橋了。古街呢！因為要拓寬道路，所以無法保住原裝的面目。有太多沒有道理的理由，使我們相信，都市的演化就應該是這樣的。真是這麼「無法無天」嗎？記得歐洲小國盧森堡的國歌裡，有句值得世人省思的名句：「我們願意保留原狀。」這並不表示他們的保守，相反的，是相當有品味的進步小國。

生態學上有一則很恰當的譬喻，形容事態的嚴重性。它說：水池內長了好多的布袋蓮，如果每一支布袋蓮每天可再長出一支布袋蓮，到了第九天時，布袋蓮已長滿了半個水池，請問這個水池在第幾天就會長滿了布袋蓮？而水中的魚兒，也就在那天會不見天日而一命嗚呼哀哉了。我們也會這樣嗎？



台灣的鐵窗、違建、攤販和色情已經不只是都市空間的使用問題，而且是一項嚴重的社會問題。

台灣在政治、經濟與文化三者不能並行發展之下，鐵窗、違建、攤販和色情已經不只是都市空間的使用問題，而且還是一項嚴重的社會問題。鐵窗不能少，是因為社會上還有專偷小東西的小偷。違建拆不完，是因為居民不夠住或者是政客為了要票源。攤販趕不掉，是因為有人貪便宜去買。色情減不了，是因為經濟發展需要它來潤滑。「公權力的不張」、「文化的脫落」、「暴發戶的心態」，塑造成今天我們的都市建築大觀。

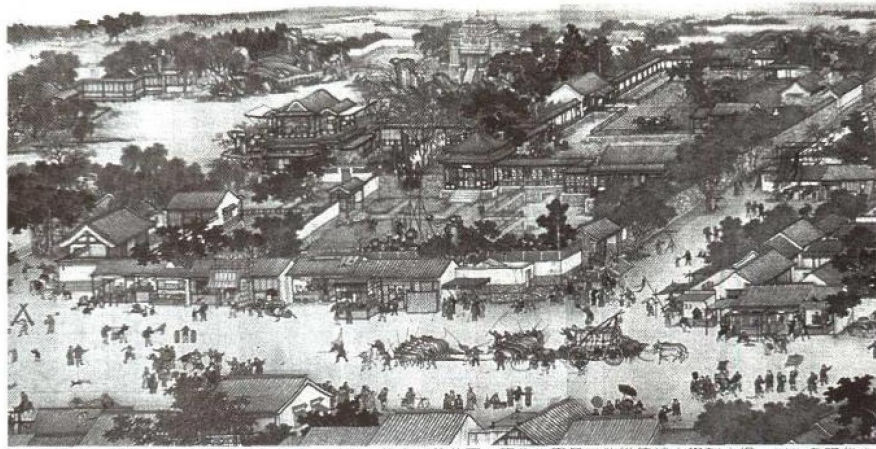
當管子裡塞滿了髒物時，最好的辦法是上下雙管齊下，上面打打，下面通通，終究必然把管子打通。在上端的是政府機構，政府要有政策的指導，要有遊戲的規則，而且最重要的是要有執行的決心和方法。在另一端的是一般民衆，要能全民參與，大家一起來，要有團隊的共識，利害與共。新加坡能，我們為什麼不能？東京能，我們為什麼不能？

空間是要用身體去感覺的；先要自我解放之後，才能體驗出空間的「味道」(feeling)。體驗也因為不同的人、地、時而有所不同，其中最重要的當然是「人」的因素，因為人有經歷、有文化；不同的文化背景會有不同的看法，空間也就從這裡頭產生其特殊的感覺。所以，我們說「品味」(taste)是有「區分的」(distinction)。拿東京、紐約或巴黎的空間趣味來粉飾台灣的空间，却無法與本土的文化相結合，那就沒有特色，沒有品味了。

結論



風行於50年代的台灣老歌「舊情綿綿」，懷的是西方冰冷的虛情假意。



清明上河圖——宋代汴京城內大街、馬車、市民、住宅及後花園，現代世界最可能從傳統中學到心得，以作為現代生活的心理——精神療養。

從整個世界來看，台灣是國際社會的一份子。台灣與新加坡、香港和韓國都是新興的工業國，被稱為「亞洲四小龍」。台灣的經濟發展被認為是個奇蹟，是第三世界中的特例。從1960年以來，台灣的經濟、工業開始快速地起飛成長；台灣的都市問題也從此越來越嚴重。作為都市空間主體的商業建築，更因為經濟時空的需求，被迫在都市裡快速地被興建起來。在金融、股票、國際市場和跨國公司的形勢控制下，被迫不斷的改變其內在和外在外在。未來，台灣的經濟必定更加依賴國際的分工體系，也必定更邁向高科技、高資訊的產業結構發展。然而，科技與資訊兩者皆是高流通、高變化的；世界會越來越小，人的距離也會越來越近，世界終究會是個「地球村」的大圓球。

人的本性是以地方和文化為取向的。所以，未來的都市空間必須要有區域的特性，才能為世人所欣賞；台灣的都市空間一定得落實於自己的「本土」，才能引人入勝。作為都市空間主體的商業建築，更應負起「本土」意識的責任。由政府與民衆，大家建立起團隊的共識，認定單體的建築就是都市羣體空間的意象，以本土文化的傳統特性顯耀於世人的面前。不只是取材於往昔的傳統元素予以式樣化、商品化，來吸引人們的注意力而已，更重要的，是去研究傳統社會的「整體經濟面」，從傳統中學習，以減低現代建築的疏離感，不為個人主義或商業競爭所主宰。

後記

中華民國建築師公會全國聯合會出版社，邀我主編這一冊「台灣的商業建築」，把1978年至1987年來台灣的重要商業建築作部份的實例記錄。我有感於「建築」必定有其時代的背景「爭點」(issue)；必受政治、經濟、社會和文化等諸面向的影響。尤其，商業建築與經濟結構關係密切。由於經濟體質的變化極大，而產生了許多的社會現象和價值紊亂，值得我們檢視。由於經濟成長的結果豐碩，却失落了太多的文化元素和精神理念，值得我們反省。我們不願看到，在成長過程的同時，因為缺乏基本理想的共識，而嘗到如揠苗助長的後果。

本文的成稿，參考了建築師月刊於1988年6月由社長林建業和我共同主持的「商業現代化」座談會及1988年10月在台中東海大學由美中科技協進會所舉辦的現代科技及應用研討會都市計劃及發展組之諸先進的卓見，特在此感謝受教。同時，在完稿後，適逢英國愛丁堡大學副校長兼建築系教授Prof. C. B. Wilson先生前往韓國漢城參加第三屆亞洲建築師協會，路過台北時所發表的一篇「建築師與社區——傳統程序與現代產品」(Architect and community——traditional process and modern products)的講座，文中除了討論傳統與現代社會之間的某些重要之差異以外，結論是認定現代世界最可能從傳統中學到心得，以作為現代生活的心理——精神療養(psycho——spiritual healing)。這更促使我發表此文，願有心的同好們共勉之。

旅館建築

兄弟飯店 20

台中全國大飯店 27

來來大飯店 32

高雄國賓飯店 38

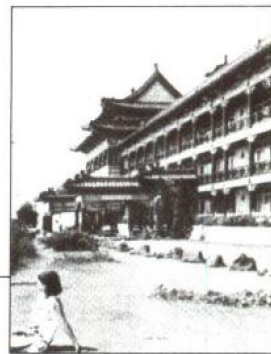
花蓮中信大飯店 44

福華大飯店 49

墾丁凱撒大飯店 56

旅館建築漫談

陳昭武／陳昭武建築師事務所主持人



建築師雜誌社主編要我寫一些有關旅館建築的文字，實在愧不敢當。雖然，曾經執筆設計過五個旅館，也參與過另外三個旅館的設計工作，我依然不以爲自己是有資格寫些這方面文字的「行家」。基本上，我是傾向於唯有執筆親自設計建築，只有完全深入設計過程中的一草一木，才能享受到建築「快感」的建築工作者。每次每次著手做一個旅館設計，總是盡量以新手的初心去起步，並且盡可能以親身第一手觀察、感受和瞭解去接觸可能有的設計資源和可能面對的一切設計問題。個人不太願意過份依賴自己的經驗，也不十分相信經驗這回事，因爲，對於旅館建築，我仍有不少的迷惑和疑問。

由於這些迷惑和疑問的存在，本文只能談談個人工作中的一些體會、觀察、感想和迷惑。智者經常鼓勵愚者說：「一個問題可能比一個答案有意義」。對於本文中可能有的個人主觀性價值觀的偏頗和疑惑，還望海涵並有以指教。

民國四十年代之前的旅館建築，大都設在風景旅遊區和城市火車站附近。通常是木造日式低層建築，功能相當單純，設備也極簡單。建築與環境的配合大致和諧而呈寧靜之感，建築的表達對於旅客的需求與心理，亦爲得體，尤以休閒旅館爲然。大型的所謂「國際觀光旅館」或「觀光旅館」最早出現的是應外交需要而生的圓山大飯店。隨著經濟的逐步發展，民間的參與始於民國五十二年開幕的國賓大飯店，當時的省議會議長黃朝琴先生以台北無適當的國際會議場所爲想法的肇始，邀集

了大部份名士富商的參與而興建的。設計委託日本東急旅館連鎖系統相關事業的設計部門，營建則由當時極具盛譽的建業營造廠承包。業主投資新事業的態度與行事，著實相當持重與認真。東急爲日本知名的旅館連鎖事業體，專業經驗累積十足，於國賓，無論是功能的考慮、結構、設備、材料選擇……等均甚完整、合理，是一精密的工作。對於日後台灣旅館建築的影響之大，自不待言。而經營上，國賓亦與東急結有連鎖關係，故其經營方式及旅館從業人員之培養，亦對後設旅館有相當的助益和參考性。國賓之後，尚有僑資興建的統一、中泰和華國等三飯店，相繼開幕於民國五十年中期之前。以上爲台灣早期的大型旅館建築。其次，於民國六十年左右，在景氣過熱與通貨膨脹之前，有華泰、世紀、六福、美琪四家觀光飯店在台北興築，稍後，尚有希爾頓大飯店。這些可視爲台灣第二期的大型旅館建築，其投資的動力，固與經濟發展外貿增加有關，然與物價波動預期隱憂心理，實亦不無關聯。此期旅館建築之內容大致與早期大型旅館相仿，規模則稍顯減小，地點亦略遜（希爾頓例外）。唯此期的業主絕大部份仍是想真心經營旅館的殷實者。之後，由於第一次石油危機和國際情勢變化的影響，旅館建築的成長，暫停了一段時期。民國六十六、七年間，在台北才又有兄弟、環亞、福華、亞都、美麗華、來來、財神、芝麻、三普、嘉年華等爲數不少的旅館之興建及國賓、美琪的增建，其中環亞與福華施工較緩，開幕時間略遲。而稍後又有老爺飯店之成立。這十一家可稱爲台北的第三期旅館建築。此期，在地點上，隨著都市的發展有東移的趨勢，規模上再度略



台北國賓大飯店，蔡柏鋒。



希爾頓大飯店，沈祖海，1973年。

增，以環亞及來來最具規模。旅館內容仍無大變化，品味則商業氣息大幅增濃。此期的業主有相當的變化，十一家之中有八家是建築商的新投入，其中的五家是六十三石油危機之後興建的高層公寓，因不動產業景氣低迷，於施工途中變更設計而成旅館的。或因旅館業與不動產業之經營性格的大幅迥異，或因不景氣而生的財務危機所致，這十一家之中有六家，或風聞有經營危機，或易手重整再出發，甚或迄今完全關閉著尚有二家，比例上不可謂不大。而這六家之中有四家是屬公寓變更成旅館者，此一訊息是否特別值得旅館業者與建築師們共同深思？旅館經營除了經營能力、方式等軟體面的因素之外，屬於硬體設施的建築本身我們是否已經給予應有的足夠重視？假如足夠，那麼，是否在認知上、判斷上或心態上有所偏差呢？以一般企業觀點的認知角度，旅館業是屬於長期性的不動產服務業。用以長期不動產投資視之，建築的重要性固屬自明，即使單以服務業視之，建築本身對於業務的開發與延綿，建築本身點滴累積(或減損)的服務品質潛力與方便效能的程度，以及維護的需要度、因故障而減損的日可用率之高低……等等，是否也不斷在損益服務品質與事業盛衰於重要之地？如果我們同意的答案是肯定的，那麼，我們有相當比例的早期旅館早呈老態，又有為數不少的旅館開幕不滿十年也在早衰，這類事實到底反映了旅館建築出了那些疏失呢？

我們看到一些地點選擇不當的旅館，看到一些因都市發展

而致環境轉為不宜的旅館，也看到了地點雖不差而建築內涵却與環境匹配不宜的例子，這些旅館幾乎全部經營不振或曾盛而轉衰。這種地點選擇的好壞常有致命的影響力，但是，是否就因基地由業主自擇，建築師即全無置喙或挽回或補救的餘地？基地選擇既重要若此，為何業主在擇地之時，常常不知、不能或不願得到建築師的服務呢？原因在業主或建築師？或者二者皆有呢？或是既經建築師的服務分析而仍有如許缺憾的事例？

迄今，台北已有興建為數不少旅館的經驗了。它們分別建築於社會、經濟、世界均變化急鉅的前此二十五年間，它們分立個別不同的地點，它們也在個別不同經營性格的業主手下興建與營運，但是，我們鮮少看見這一家家旅館本來自自然應該會有的內容上、性格上的相異性。大家都知道，世上公認享有口碑營運優良的旅館，並無天下皆準的唯一性，至少，有以歷史意義的建築享譽的、有以風光景緻之勝而建築配合良好取勝者、有以規模巨大見長的、也有以服務品質優秀而具特色領銜者，尚有以設備精良方便見稱者，形形色色。我們也知道，以功能言，有休閒旅館、有觀光用旅館、有商用旅館、也有複合用途者。我們仍然很少看到這諸多旅館有新鮮或明確的性質差異。在旅館設計之前，旅館性質的確立、訴求顧客羣的定向與定位、經營方式、風格等計劃性工作之是否做得精緻正確，其重要性實不亞於地點的選擇，而建築設計有無將此計劃之內涵與精神充分融合於建築並展現諧調的格調，更是旅館設計優



六福客棧，蔡柏鋒。



世紀大飯店，蔡柏鋒、陳昭武，1973年。



美琪大飯店，蔡柏鋒，1971年。

劣的至要準繩。然而，如若連時代激變的訊息、基地環境資源的差異性、投資企業體性格的個別性，均無法明確影響其個別之建築計劃與建築表達，這是否表示了業主與建築師們的工作已有陷於巨大工作經驗慣性的可能危機之中？雖然大家都相當努力、相當勞苦在工作。民國六十年左右之前，經濟起飛、觀光事業萌芽之初，旅館「量」的需求頗殷。當時，性質與內涵籠統、建築計劃不甚妥當的旅館，其經營上，頂多局部設施營運不佳，部份服務品質或效果不彰而已，並不致因而立即危及整個旅館的經營命脈。然而時至今日，價值的多元化已漸形成，量變業已強得造成了質變的需求，旅館業競爭激烈已成常態的日後時空下，與其泛愛式地籠統希求無所不宜、無所不要，而致無所相宜，無寧「一瓢飲」式地明確目標、集中力量、諧和有緻地做到宜其所宜，想必反能獲取較實較優與較寬廣的發展時空吧！

旅館建築由於其不動產投資的屬性以及顧客的國際性特點，造價預算的寬裕度居各種不同用途建築之冠。此點固屬可喜，然而，其設置成本的高低與維護更新需求度的大小，直接影響企業營運的困難度以及消費者負擔的輕重。無論基於善盡職業責任的觀點抑或秉於建築師的社會責任意識，旅館設計經濟性的考慮仍是不可或缺的。經濟並不等於省錢或低劣品質，也不意味著客舍寒酸的形象，其精義在將每一分錢花在刀口上的精確與得宜——與旅館計劃、旅館訴求相互匹配的得宜、功能

及工程上的適宜等。以筆者所知，同在台北，性質品質皆相近的旅館，造價差異有達三倍以上的實例（不是偶發的特例）。我們或許常自認為在設計上頗有經濟觀念，但是，這個例子却告訴我們，一不小心，不知不覺中仍有可能不經濟達三倍的程度。除了設計者重視經濟考慮之程度直接影響造價之外，尚有一些常見的、相當不值得的浪費管道。第一、室內裝修費用經常所佔比例過高。由於室內裝修直接影響觀瞻，業主通常相當捨得。室內設計之空間效果的重要性固無可置疑，但是在方法上，若多用建築的表達方式替代裝修的表現方法，非但可節省為數可觀的建材與工資，空間的表現效果亦能更勝數籌，而且日後的維護費更新費自亦較低。第二、發包制度若採過度細分分包，亦將產生不小的損耗於不知不覺中。工程發包以統包制最為經濟，分包愈細，工作重疊的周邊損耗愈多，施工錯誤的可能性愈大，也間接造成浪費。

由於旅館服務對象的不特定與多元性，空間使用功的種類繁多及其需求條件間相互矛盾性的存在，它必然有著相當複雜的空間機能組織，以及隨之而需的繁雜建築設備系統。而其每日二十四小時，無時或停的使用方式更是任何其他商業建築所無者。因之，旅館設計實在是一樁繁重的工作。它有複雜性的高難度，它有矛盾價值中權衡取捨、因應幽微的交纏性，還有多如牛毛的細節必須設計與相互協調配合，樣樣繁瑣，而只要一樣失敗，便有可能形成難以補救的嚴重問題。因而可見，設



索來大飯店・羅維東・1981年



兄弟飯店・陳昭武・1979年

計工作的好壞對旅館業而言，實居舉足輕重的位置。平心而論，旅館建築在當今各種建築之中，無論設計或施工或業主的用心，皆是相對上乘的，好的表現亦多有所見。溢美之辭，相信對於旅館建築已無多大用處。以下僅就個人多年來所見、所惑、所知，針對台北的旅館建築，一般設計工作中，稍顯不足之處提出管見數點：

(1)為數不少的旅館建築設計，業主先行委託某建築師設計建築及結構工程，於提出建築執照中請時再另行委託設備工程師們設計建築設備工程，施工一段時日後，再另委設計師做室內設計。這種分段、分人的委託設計方式，實已及早斷送了絕大部份做好工作的可能性了。因為，任何段落、任何性質的設計者，在前後左右各不相屬的情況下，如何做出良好的、思慮周密含蓋全程、含蓋全系統的設計呢？筆者無法想像除了委由建築師統合所有結構工程師、設備工程師、室內設計師……等一切設計人員，一齊自草圖始即密切配合工作，決斷系統一致地直到完工為止，這種方式之外有何更能做好如此複雜工作的方式了。

(2)在旅館建築中，經營軟體系統、建築空間系統、結構系統、設備系統等四大系統，其重要性並無輕重之分。一個設計解決方案的提出，應能兼俱四大系統個別的完整性、合理性、完美性，以及四大系統相互間的協調性、相輔相成、相得益彰的效果。唯有合理而諧和的系統結構，健康而有機的建築生機才有展現的可能。任何一個系統的缺陷，對旅館建築均能產生類似程度的損失與危害。這一類的缺失常見的例子如，建築空

間表現的優先和強勢而造成設備系統的不合理，諸如管道間、機器房空間委屈地被壓縮至不合理的大小或奇形怪狀，管綫系統的勉強配置方式等等。建築設計者在配合工作中因居主導地位，若無自我節制的胸懷，常會於不知不覺中，將設備系統壓縮到局部不合理但技術上仍可解決的程度。經驗中，旅館的設備發生毛病或故障總有嚴重的影響，復以使用頻度極大，其故障發生率亦不在小。因此，設備系統僅達技術上能解決的程度是不夠的，它必須泰然自若，游刃有餘的合理才行。因為，不合理使故障發生率大為提高。

(3)在美好的空間體會中，格調品味的諧和圓潤是重要因素之一。常見建築與室內個別的設計不錯，放在一起則頗令人不自在。這種情況經常肇因於(1)點的緣由。而於局部更新室內設計的旅館中亦時有所見。時常聽說的解釋是歸罪業主，我想求人不如求己，再怎麼說，這裡頭總有設計者該負的什麼責任吧？

(4)噪音問題的設計因應考慮時常不足。旅館的客房部門的安靜要求是相當重要而嚴格的。外來噪音的防制固極要緊，建築內發的噪音源之妥當處理更是責無旁貸。舉凡餐廳、廚房、樂隊的聲音，諸多設備機器音源，小至房間內的小空調機組、排風機、大至洗衣房設備、空調主機、發電機……等等，皆應有妥善的因應。常見的因應之道，大多只做到隔音的程度。此一目不可見的頭痛問題，除非早自設計開始即予密切注意空間關係的噪音考慮，徹底至機器個別基座的防震設計，是頗難達到差可的程度的。